

# SETZEN!

## *Deutsch für Dilettanten*

(The Primary English Class)

Farce

von

Israel Horovitz

Übersetzung von Jörn Jacob Rohwer

Alle Rechte vorbehalten  
Unverkäufliches Manuskript  
Das Aufführungsrecht ist allein zu erwerben vom Verlag

---

**gallissas**  
theaterverlag und mediaagentur GmbH  
wielandstr. 17 – 10629 berlin  
fon: 030-31 01 80 60 20 – fax: 030-31 01 80 60 10





















































WASTEBAG

*(Tritt ein, kratzt sich am Kopf.)* I'm right: you're wrong.

ÜBERSETZER

Ich hab recht - die nicht.

PATUMIERA

Alemno ci sta la luce. Un po basso ma la luce.

ÜBERSETZER

Wenigstens brennen die Lampen wieder. Trübe, aber immerhin.

WASTEBAG

At least the lights are on. Dim, but on.

ÜBERSETZER

Wenigstens brennen die Lampen wieder. Trübe, aber immerhin.

LAPOUBELLE

Au moins il y a de la lumière. Pas beausoup, mais enfin.

ÜBERSETZER

Wenigstens brennen die Lampen wieder. Trübe, aber immerhin.

LAPOUBELLE.

Je m'excuse, mais je ne parle pas norvégien.

ÜBERSETZER

Tut mir leid, aber ich spreche kein Norwegisch.

PATUMIERA

Mi dispiace, ma non parlo olandese.

ÜBERSETZER

Verzeihung, aber ich spreche kein Holländisch.







































































































































































































































































































